

CÔNG TY CỔ PHẦN CÀ PHÊ
PETEC

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

Số: 000033 /PCF

TP Hồ Chí Minh, ngày 03 tháng 03 năm 2023

**CÔNG BỐ THÔNG TIN TRÊN CÔNG THÔNG TIN ĐIỆN TỬ CỦA
ỦY BAN CHỨNG KHOÁN NHÀ NƯỚC**

Kính gửi: - Ủy ban Chứng khoán Nhà nước
- Sở Giao dịch Chứng khoán Hà Nội

Công ty: CÔNG TY CỔ PHẦN CÀ PHÊ PETEC

Mã chứng khoán: PCF

Trụ sở chính: 194 Nam Kỳ Khởi Nghĩa, P. Võ Thị Sáu, Quận 3, Tp. HCM

Điện thoại: 028-35173215 Fax: 028-35178571

Người thực hiện công bố thông tin: **Trương Vũ Xuân Long**

Loại thông tin công bố: 24h 72h Yêu cầu Bất thường Định kỳ

Nội dung thông tin công bố: Báo cáo thường niên năm 2022.

Thông tin này đã được công bố trên Website: www.petecof.vn

Chúng tôi xin cam kết các thông tin công bố trên đây là đúng sự thật và hoàn toàn chịu trách nhiệm trước pháp luật về nội dung các thông tin đã công bố.

Người thực hiện công bố thông tin



Trương Vũ Xuân Long

BÁO CÁO THƯỜNG NIÊN
CÔNG TY CỔ PHẦN CÀ PHÊ PETEC
Năm báo cáo: 2022

I. Thông tin chung

1. Thông tin khái quát

- Tên giao dịch : PETEC COFFEE JSC
- Giấy chứng nhận đăng ký doanh nghiệp số : 0304263392
- Vốn điều lệ : 30 tỷ đồng
- Vốn đầu tư của chủ sở hữu : 30 tỷ đồng
- Địa chỉ: 194 Nam Kỳ Khởi Nghĩa, Phường Võ Thị Sáu, Quận 03, Tp.HCM
- Số điện thoại : 028.35173215
- Số fax : 028.35178571
- Website : petecof.vn
- E-Mail : coffee@petecof.vn
- Mã cổ phiếu : PCF
- Quá trình hình thành và phát triển

Công ty cổ phần Cà phê PETEC là công ty được thành lập từ một Chi nhánh và ngành hàng kinh doanh của Công ty Thương mại Kỹ thuật và Đầu tư (PETEC). Tới nay, Công ty đã trải qua quá trình phát triển lâu dài, ổn định qua gần 20 năm với uy tín cao trên thị trường. Cụ thể các giai đoạn phát triển của Công ty:

- 12/2005 Công ty cổ phần Cà phê Petec là doanh nghiệp được cổ phần hóa từ một ngành hàng kinh doanh của Công ty Thương mại Kỹ thuật và Đầu tư PETEC, theo Quyết định số 3146/QĐ-BTM của Bộ Thương mại về việc phê duyệt phương án cổ phần hóa Chi nhánh Công ty Thương mại Kỹ thuật và Đầu tư PETEC tại tỉnh Lâm Đồng (số ĐKKD 305927, do Sở Kế hoạch và Đầu tư Tỉnh Lâm Đồng cấp ngày 04/07/1998) trực thuộc Công ty Thương mại Kỹ thuật và Đầu tư PETEC thành Công ty cổ phần Cà phê PETEC.
- 03/2006 Công ty cổ phần Cà phê PETEC được Sở Kế hoạch và Đầu tư Tp.HCM cấp giấy chứng nhận đăng ký kinh doanh số 4103004521 lần đầu ngày 27/3/2006.
- 11/2007 Công ty tăng vốn điều lệ lên 30 tỷ đồng thông qua phương thức chia cổ tức bằng cổ phiếu và phát hành cổ phiếu cho CBCNV, cổ đông hiện hữu.

2008 - nay Hoạt động sản xuất kinh doanh của Công ty cổ phần Cà phê PETEC phát triển trên 2 hướng chính: kinh doanh nông sản và kinh doanh xăng dầu. Công ty cổ phần Cà phê PETEC hiện nay là hội viên Hiệp hội Cà phê – Ca cao Việt Nam (VICOFA); kinh doanh xuất khẩu cà phê Robusta, là một trong 10 doanh nghiệp xuất khẩu cà phê hàng đầu cả nước. Hiện tại, Công ty hoạt động theo Giấy CN ĐKDN số 0304263392 do Sở KHVT TP.HCM cấp đăng ký lần đầu ngày 27/03/2006, đăng ký thay đổi lần thứ 10 ngày 10/06/2022 với vốn điều lệ là 30 tỷ đồng.

- Các sự kiện khác

Ngày 24/3/2007, Đại hội đồng cổ đông thường niên năm 2007.
Ngày 05/4/2008, Đại hội đồng cổ đông thường niên năm 2008.
Ngày 11/4/2009, Đại hội đồng cổ đông thường niên năm 2009.
Ngày 19/3/2010, Đại hội đồng cổ đông thường niên năm 2010.
Ngày 11/3/2011, Đại hội đồng cổ đông thường niên năm 2011.
Ngày 12/3/2012, Đại hội đồng cổ đông thường niên năm 2012.
Ngày 09/5/2013, Đại hội đồng cổ đông thường niên năm 2013.
Ngày 14/5/2014, Đại hội đồng cổ đông thường niên năm 2014.
Ngày 12/12/2014, Đại hội đồng cổ đông bất thường năm 2014.
Ngày 24/4/2015, Đại hội đồng cổ đông thường niên năm 2015.
Ngày 06/5/2016, Đại hội đồng cổ đông thường niên năm 2016.
Ngày 27/3/2017, Đại hội đồng cổ đông thường niên năm 2017.
Ngày 29/3/2017, Cổ phiếu của Công ty cổ phần Cà phê PETEC chính thức giao dịch lần đầu trên Upcom - Sàn Giao dịch Chứng khoán Hà Nội (Mã CP: PCF).
Ngày 27/03/2018, Đại hội đồng cổ đông thường niên năm 2018.
Ngày 19/04/2019, Đại hội đồng cổ đông thường niên năm 2019.
Ngày 05/06/2020, Đại hội đồng cổ đông thường niên năm 2020.
Ngày 23/04/2021, Đại hội đồng cổ đông thường niên năm 2021.
Ngày 15/04/2022, Đại hội đồng cổ đông thường niên năm 2022.

2. Ngành nghề và địa bàn kinh doanh:

- Ngành nghề kinh doanh:

- + Mua bán cà phê, nông lâm;
- + Mua bán thiết bị, vật tư, nguyên vật liệu;
- + Mua bán phân bón;
- + Đại lý kinh doanh xăng dầu, mua bán nhớt, mỡ;

- + Mua bán thủy sản;
- + Kinh doanh kho bãi;
- + Đại lý bảo hiểm; Môi giới thương mại (trừ môi bất động sản);
- + Kinh doanh vận tải hàng bằng ô tô; Kinh doanh vận tải xăng dầu bằng ô tô - đường thủy nội địa; Kinh doanh vận tải xăng dầu bằng đường thủy nội địa qua biên giới Việt Nam;
- + Dịch vụ giao nhận hàng hóa xuất nhập khẩu; Dịch vụ đại lý vận tải đường biển; Dịch vụ cung ứng tàu biển;
- + Kinh doanh bất động sản.

Với mặt hàng chủ lực là cà phê và hạt tiêu, Công ty nâng cao uy tín trên thương trường quốc tế nhờ giá cả hợp lý, chất lượng hàng hóa cao, đạt yêu cầu thủ nếm. Hiện nay, Công ty là bạn hàng tin cậy của nhiều công ty nhập khẩu cà phê từ những thị trường chủ lực như: Châu Á, EU, Mỹ...

- Địa bàn kinh doanh chính:

- + Thành phố Hồ Chí Minh.
- + Tỉnh Lâm Đồng, các tỉnh Tây Nguyên và Đông Nam Bộ.

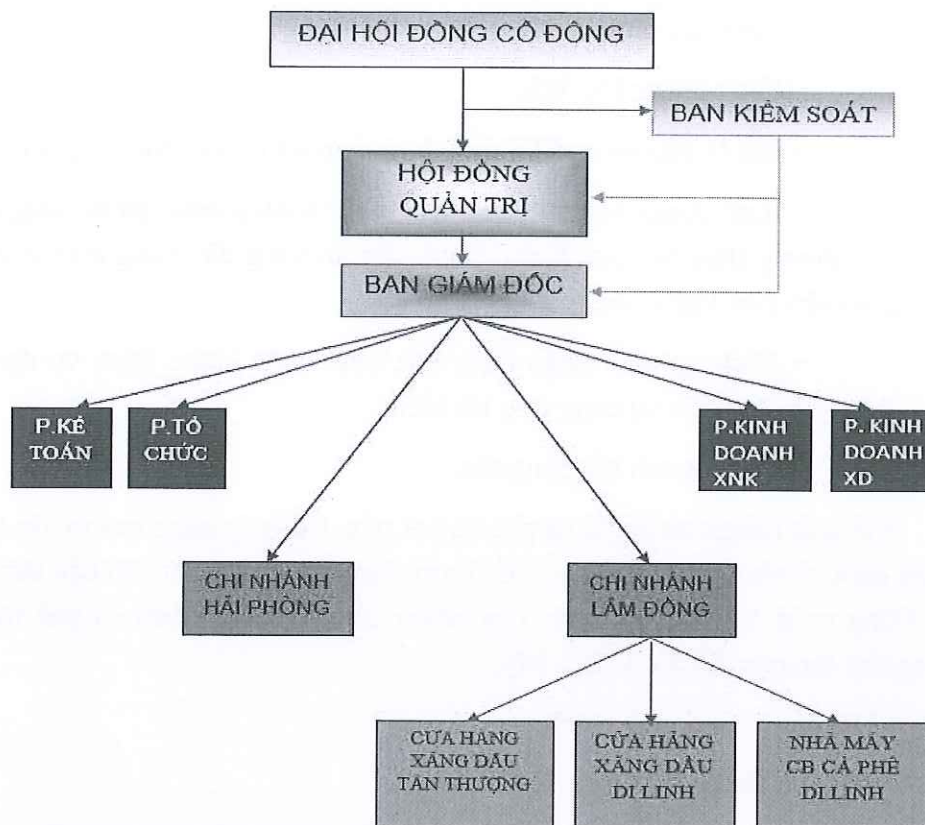
3. Thông tin về mô hình quản trị, tổ chức kinh doanh và bộ máy quản lý

STT	Công ty	Địa chỉ
1	Trụ sở chính	194 Nam Kỳ Khởi Nghĩa, P. Võ Thị Sáu, Quận 3, Tp.HCM.
2	Chi nhánh Hải Phòng	Số 55-57 Đường Vòng Vạn Mỹ, Q. Ngô Quyền, Tp. Hải Phòng
3	Chi nhánh Lâm Đồng	thôn Đồng Lạc, xã Đinh Lạc, huyện Di Linh, tỉnh Lâm Đồng.
3.1	Cửa hàng xăng dầu Tân Thương	xã Tân Thương, H.Di Linh, tỉnh Lâm Đồng.
3.2	Cửa hàng xăng dầu Di Linh	xã Đinh Lạc, H.Di Linh, tỉnh Lâm Đồng.
3.3	Nhà máy chế biến Cà phê Di Linh	xã Đinh Lạc, H.Di Linh, tỉnh Lâm Đồng.

Bộ máy quản lý của Công ty được tổ chức theo mô hình Công ty cổ phần với chi tiết như sau:

3.1 Đại hội đồng Cổ đông

Đại hội đồng cổ đông bao gồm tất cả các cổ đông có quyền biểu quyết, là cơ quan quyền lực cao nhất của công ty cổ phần, quyết định những vấn đề được Luật pháp và Điều lệ công ty cổ phần quy định. Đặc biệt cổ đông sẽ thông qua các báo cáo tài chính hàng năm của công ty cổ phần và ngân sách tài chính cho năm tiếp theo. Đại hội đồng cổ đông sẽ bầu ra Hội đồng quản trị và Ban kiểm soát của công ty cổ phần.



3.2 Hội đồng quản trị

Hội đồng quản trị là cơ quan quản lý công ty cổ phần, có toàn quyền nhân danh công ty cổ phần để quyết định mọi vấn đề liên quan đến mục đích, quyền lợi của công ty cổ phần, trừ những vấn đề thuộc thẩm quyền của Đại hội đồng cổ đông. Hội đồng quản trị có trách nhiệm giám sát Ban Giám đốc và những người quản lý khác. Quyền và nghĩa vụ của Hội đồng quản trị do Luật pháp và Điều lệ công ty cổ phần, các quy chế nội bộ của Công ty cổ phần và Nghị quyết Đại hội đồng cổ đông quy định.

3.3 Ban kiểm soát

Ban kiểm soát là cơ quan trực thuộc Đại hội đồng cổ đông, do Đại hội đồng cổ đông bầu ra. Ban Kiểm soát có nhiệm vụ kiểm tra tính hợp lý, hợp pháp trong điều hành hoạt động kinh doanh, báo cáo tài chính của công ty cổ phần. Ban kiểm soát hoạt động độc lập với Hội đồng quản trị và Ban giám đốc.

3.4 Ban giám đốc

Giám đốc là người điều hành và có quyền quyết định cao nhất về tất cả các vấn đề liên quan đến hoạt động hàng ngày của công ty cổ phần và chịu trách nhiệm trước Hội đồng quản trị về việc thực hiện các quyền và nhiệm vụ được giao.

Các Phó giám đốc là người giúp việc cho Giám đốc và chịu trách nhiệm trước Giám đốc về phần việc được phân công, chủ động giải quyết những công việc đã được

Giám đốc uỷ quyền và phân công theo đúng chế độ chính sách của Nhà nước và Điều lệ của công ty cổ phần.

3.5 Kế toán trưởng

Kế toán trưởng tổ chức thực hiện công tác kế toán theo quy định của pháp luật và giúp Hội đồng Quản trị và Ban Giám đốc giám sát điều hành công tác tài chính, kiểm soát chi phí tại doanh nghiệp. Ngoài ra, kế toán trưởng chịu trách nhiệm thực hiện công tác báo cáo tài chính, kiểm toán, báo cáo quyết toán thuế và các công việc liên quan đến tài chính kế toán tại doanh nghiệp.

3.6 Các phòng ban chức năng

Các phòng ban chức năng chịu sự quản lý trực tiếp của các Trưởng phòng ban và Ban Giám đốc, thực hiện các hoạt động kinh doanh hằng ngày của Công ty.

3.7 Các công ty con, công ty liên kết của Công ty con của Công ty cổ phần Cà phê PETEC: Không có.

4. Định hướng phát triển

➤ Triển vọng ngành nông nghiệp xuất khẩu:

Ngành nông nghiệp Việt Nam với nhiều sản phẩm xuất khẩu chủ lực mang tầm vóc thế giới, trong đó xuất khẩu hạt tiêu đứng thứ nhất, gạo, cà phê, sắn đứng thứ hai, được nhận định trong thời gian tới sẽ có nhiều khởi sắc hơn, nhờ nhu cầu thị trường tăng, mở rộng áp dụng công nghệ cao trong sản xuất, bảo quản nông sản, gia tăng tỷ lệ thành phẩm cao cấp, có thêm các ưu đãi thuế theo lộ trình triển khai các cam kết hội nhập quốc tế.

Riêng về ngành cà phê, trong nhiều năm qua, cà phê vẫn luôn là ngành hàng chiến lược của Việt Nam. Diện tích trồng cà phê tiếp tục tăng. Theo đánh giá của nhiều chuyên gia, nhu cầu mặt hàng cà phê ở mức cao và hiện vẫn tiếp tục tăng qua các năm.

➤ Triển vọng ngành xăng dầu:

Cùng với tốc độ tăng trưởng nhanh của Việt Nam trong những năm gần đây, nhu cầu đi lại của người dân ngày càng tăng, từ đó thúc đẩy phát triển ngành xăng dầu. Cụ thể về ngành hàng xe máy, theo nhận định của một số chuyên gia, thị trường xe máy ở Việt Nam hiện nay tuy đang dần bão hòa song lượng tiêu thụ mặt hàng này vẫn tăng qua các năm. Về ngành hàng ô tô, hầu hết lãnh đạo các doanh nghiệp ô tô lớn tại Việt Nam đều có nhận định về sự tăng trưởng cao của thị trường ô tô trong thời gian tới, đặc biệt là nhu cầu ở các thành phố lớn. Điều này dẫn đến nhu cầu tiêu thụ xăng tăng cao.

5. Các rủi ro

Rủi ro thanh khoản là rủi ro Công ty gặp khó khăn khi thực hiện nghĩa vụ tài chính do thiếu tiền;

Chủ yếu phát sinh từ việc các tài sản chính và nợ phải trả tài chính có các thời điểm đáo hạn lệch nhau;

Công ty quản lý rủi ro thanh khoản thông qua việc duy trì một lượng tiền và các khoản tương đương tiền phù hợp và các khoản vay ở mức mà Ban Giám đốc cho là đủ để đáp ứng nhu cầu hoạt động của Công ty nhằm giảm thiểu ảnh hưởng của những biến động về luồng tiền.

Công ty cho rằng mức độ tập trung rủi ro đối với việc trả nợ là thấp. Công ty có khả năng thanh toán các khoản nợ đến hạn từ dòng tiền từ hoạt động kinh doanh và tiền thu từ các tài sản tài chính đáo hạn.

II. Tình hình hoạt động trong năm 2022

1. Tình hình hoạt động sản xuất kinh doanh

Doanh thu trong năm 2022 giảm so với năm 2021, lợi nhuận từ hoạt động kinh doanh giảm so với năm 2021.

Đơn vị tính: Triệu đồng

Chỉ tiêu	Mã số	Năm 2022	Năm 2021	So sánh 2022/2021
1. Doanh thu bán hàng và cung cấp dịch vụ	01	229.100,9	284.536,3	81 %
2. Các khoản giảm trừ doanh thu	02			
3. Doanh thu thuần về bán hàng và cung cấp dịch vụ (10 = 01-02)	10	229.100,9	284.536,3	81 %
4. Giá vốn hàng bán	11	222.086,4	278.419,7	80 %
5. Lợi nhuận gộp về bán hàng và cung cấp dịch vụ (20 = 10-11)	20	7.014,5	6.116,5	115 %
6. Doanh thu hoạt động tài chính	21	2.828,1	766,79	369 %
7. Chi phí tài chính	22	4.677,67	1.486,82	315 %
- Trong đó : chi phí lãi vay	23	456,01	366,65	124 %
8. Chi phí bán hàng	25	4.633,73	4.245,06	109 %
9. Chi phí quản lý doanh nghiệp	26	3.141,88	2.441,83	129 %
10. Lợi nhuận thuần từ hoạt động KD (30 = 20+(21-22)-(25+26))	30	-2.610,6	-1.290,4	
11. Thu nhập khác	31	442,2	1.364,5	32 %

12. Chi phí khác	32	15,62		
13. Lợi nhuận khác (40 = 31-32)	40	426,64	1.364,5	31 %
14. Tổng lợi nhuận kế toán trước thuế (50 = 30+40)	50	-2.183,96	74,1	
15. Chi phí thuế TNDN hiện hành	51	0	0	
16. Chi phí thuế TNDN hoàn lãi	52	0	0	
17. Lợi nhuận sau thuế thu nhập doanh nghiệp (60 = 50-51-52)	60	-2.183,96	74,1	
18. Lãi cơ bản trên cổ phiếu (*)	70	-728	25	

- Tình hình thực hiện so với kế hoạch

So với kế hoạch năm 2021 (đã được ĐHCĐ thường niên thông qua) thì:

Kế hoạch doanh thu đạt 229,1 tỷ đồng / 250 tỷ đồng kế hoạch;

Kế hoạch lợi nhuận đạt - 2,183 tỷ đồng /100 triệu đồng kế hoạch.

Trong năm 2022 Công ty đã trích lập dự phòng 2,350 tỷ đồng. ✓

2. Tổ chức và nhân sự

2.1 Danh sách Ban điều hành

STT	Họ tên	Chức vụ
1	Nguyễn Quốc Việt	Giám đốc (QĐ bổ nhiệm 000109/QĐ-PTCF ngày 24/04/2019)
2	Lê Thị Toàn Dung	Trưởng phòng - Phụ trách Phòng kế toán (QĐ 000232/PCF-HĐQT ngày 20/06/2022)

Tóm tắt lý lịch và tỷ lệ sở hữu cổ phần có quyền biểu quyết và các chứng khoán khác do công ty phát hành:

➤ Ông Nguyễn Quốc Việt - Giám đốc (QĐ bổ nhiệm 000109/QĐ-PTCF ngày 24/04/2019):

Giới tính : Nam
 Năm sinh : 1973
 Nơi sinh : Hà Nội
 CCCD : 001073069897
 Quốc tịch : Việt Nam
 Dân tộc : Kinh



Quê quán : Hà Nội
 Địa chỉ thường trú : 75 Rạch Bùng Binh, P9, Q.3, TP.HCM
 Số điện thoại liên lạc : 0913360290
 Trình độ chuyên môn : Thạc sĩ
 Chức vụ công tác tại Công ty : Giám đốc
 Chức vụ nắm giữ tại tổ chức khác : Không có
 Số CP nắm giữ : 15.894 cổ phiếu, chiếm 0,53% Vốn điều lệ
 (thời điểm 22/12/2016)
 + Đại diện sở hữu : 581.183 cổ phiếu, chiếm 19,37% Vốn điều lệ
 + Cá nhân sở hữu : 15.894 cổ phiếu, chiếm 0,53% Vốn điều lệ
 Tỷ lệ sở hữu CP người liên quan : Không có
 Những khoản nợ đối với Công ty : Không có
 Thù lao và các khoản lợi ích khác : Không có

➤ Bà Lê Thị Toàn Dung - Trưởng phòng – Phụ trách kế toán theo QĐ số
 000232/PCF-HĐQT ngày 20/06/2022.

Giới tính: : Nữ
 Năm sinh : 1976
 Nơi sinh : Quảng Trị
 CCCD : 070176005486
 Quốc tịch : Việt Nam
 Dân tộc : Kinh
 Quê quán : Quảng Trị
 Địa chỉ thường trú : 506/55 Lạc Long Quân, Phường 05,
 Quận 11, TP Hồ Chí Minh
 Số điện thoại liên lạc :
 Trình độ chuyên môn : Đại học
 Chức vụ công tác tại công ty : Trưởng Phòng
 Chức vụ nắm giữ tại tổ chức khác : Không
 Số CP nắm giữ (thời điểm 31/12/2022) : 0 cổ phiếu, chiếm 0% Vốn điều lệ
 +Đại diện sở hữu : 0 cổ phiếu, chiếm 0% Vốn điều lệ
 +Cá nhân sở hữu : 0 cổ phiếu, chiếm 0% Vốn điều lệ
 Tỷ lệ sở hữu CP của người liên quan : Không có
 Những khoản nợ đối với Công ty : Không có

Thù lao và các khoản lợi ích khác : Không có

- Những thay đổi trong ban điều hành:

Bà Lê Thị Toàn Dung - Trưởng phòng – Phụ trách kế toán theo QĐ số 000232/PCF-HĐQT.

- Số lượng cán bộ, nhân viên. Tóm tắt chính sách và thay đổi trong chính sách đối với người lao động.

2.2 Số lượng người lao động trong Công ty

Yếu tố	Số lượng(người)	Cơ cấu
- Số lượng cán bộ công nhân viên (người)	12	100%
- Phân theo trình độ chuyên môn		
+ Thạc sĩ	01	9%
+ Đại học	03	25%
+ Cao đẳng, trung cấp	04	33%
+ Công nhân nghề và Lao động phổ thông	04	33%



2.3 Chính sách đào tạo, lương thưởng, trợ cấp

Chính sách nhân sự chung: tất cả CBCNV của công ty đều được ký hợp đồng lao động, được tham gia bảo hiểm xã hội, bảo hiểm y tế, bảo hiểm tai nạn. Nghỉ phép năm theo chế độ của nhà nước hiện hành, được xét lên lương khi đến kỳ hạn và các chế độ khác theo quy định.

Chính sách lương thưởng:

Trên cơ sở nhận thức con người là yếu tố quyết định sự thành công của doanh nghiệp. Do đó, muốn giữ được con người nhất là công nhân có tay nghề cao thì cần có chính sách đãi ngộ mà cụ thể là chính sách tiền lương phải tốt. Để đảm bảo tính công bằng và hợp lý trong tiền lương, công ty đã xây dựng quy chế trả lương, thưởng trên tinh thần hiệu quả công việc, về thời gian làm việc theo mùa vụ, và theo từng chức danh được phân công.

Hiện nay, bình quân thu nhập hàng tháng của người lao động của Công ty là 12.800.000 đồng/người/tháng. Đây là mức thu nhập trung bình so với các doanh nghiệp khác trong cùng ngành.

2.4 Chính sách đào tạo phát triển:

Công ty có chính sách phát triển nguồn nhân lực thông qua công tác đào tạo kỹ năng - chuyên môn trong suốt quá trình làm việc. Công ty chi trả các khoản học phí

các khóa học đào tạo ngắn hạn và dài hạn nhằm khuyến khích nhân viên tự học, nâng cao chuyên môn nghiệp vụ.

3. Tình hình đầu tư, tình hình thực hiện các dự án

- Các khoản đầu tư lớn được thực hiện trong năm: Không có
- Các công ty con, công ty liên kết: Không có

4. Tình hình tài chính

4.1 Tình hình tài chính

Chỉ tiêu	Năm 2022	Năm 2021	% tăng giảm
Tổng giá trị tài sản	60.135.899.153	55.534.698.403	108 %
Doanh thu thuần	229.100.985.954	284.536.251.943	81 %
Lợi nhuận từ hoạt động kinh doanh	-2.610.610.179	-1.290.400.022	
Lợi nhuận khác	426.643.789	1.364.491.785	31 %
Lợi nhuận trước thuế			
Lợi nhuận sau thuế	-2.183.966.390	74.091.763	
Tỷ lệ lợi nhuận trả cổ tức	0	0	

Trong năm 2022 Công ty đã trích lập dự phòng 2,350 tỷ đồng.

4.2 Các chỉ tiêu tài chính chủ yếu

Chỉ tiêu	Năm 2022	Năm 2021	Ghi chú
1. Chỉ tiêu về khả năng thanh toán			
+ Hệ số thanh toán ngắn hạn: Tài sản ngắn hạn/Nợ ngắn hạn	1,14	1,19	
+ Hệ số thanh toán nhanh Tài sản ngắn hạn/Hàng tồn kho	1,62	5,48	
2. Chỉ tiêu về cơ cấu vốn			
+ Hệ số Nợ/Tổng tài sản	0,65	0,58	
+ Hệ số Nợ/Vốn chủ sở hữu	1,86	1,39	
3. Chỉ tiêu về năng lực hoạt động			
+ Vòng quay hàng tồn kho:			

Giá vốn hàng bán/Hàng tồn kho bình quân			
Doanh thu thuần/Tổng tài sản	3,8	5,1	
4. Chỉ tiêu về khả năng sinh lời			
+ Hệ số Lợi nhuận sau thuế/Doanh thu thuần	-0,0095	0,0003	
+ Hệ số Lợi nhuận sau thuế/Vốn chủ sở hữu	-0,1039	0,0032	
+ Hệ số Lợi nhuận sau thuế/Tổng tài sản	-0,0363	0,0013	
+ Hệ số lợi nhuận từ HĐKD/Doanh thu thuần	-0.0113	-0,0045	

5. Cơ cấu cổ đông, thay đổi vốn đầu tư của chủ sở hữu

5.1 Cổ phần

+ Tổng số cổ phần:	3.000.000 CP
+ Tổng số cổ phần đang lưu hành:	3.000.000 CP
+ Loại cổ phần đang lưu hành:	Phổ thông
+ Hạn chế chuyển nhượng:	

* Thời gian hạn chế chuyển nhượng: Hạn chế chuyển nhượng trong thời gian đương nhiệm.

* Lý do hạn chế chuyển nhượng: Theo quy định tại Khoản 14.5, Điều 14 của Điều lệ tổ chức và hoạt động Công ty cổ phần Cà phê PETEC: số cổ phần mà các thành viên Hội đồng quản trị sở hữu phải nắm giữ trong suốt thời gian đương nhiệm.

Danh sách như sau:

Stt	Họ tên	Số CMND	Địa chỉ	SLCP hạn chế chuyển nhượng
1	Nguyễn Thanh Hải	020399008	28 Lam Sơn, phường 2, Q.Tân Bình, Tp HCM	602.440
2	Nguyễn Quốc Việt	001073069897	75 Rạch Bùng Binh, P9, Q.3, TP.HCM (đảm nhiệm từ 01/05/2019)	597.077
3	Nguyễn Thị Việt Ánh	0380014296	184 Ngô Quyền, P. 9, Tp Cà Mau, tỉnh Cà Mau	2.570
4	Nguyễn Hoàng Tuấn	079086011038	137/6 Thống Nhất, P11, Q. Gò Vấp, TP.HCM	581.183
	TỔNG CỘNG			1.783.270

5.2 Cơ cấu cổ đông

Cơ cấu cổ đông của Công ty tại ngày 08/03/2022 (ngày chốt danh sách cổ đông tại Trung tâm lưu ký chứng khoán Việt Nam), như sau:

Stt	Cổ đông	Số lượng cổ đông	SLCP sở hữu	Tỷ lệ
1	Cổ đông trong nước	516	2.999.900	99,99%
	- Tổ chức	14	2.393.345	79,77%
	- Cá nhân	502	606.555	20,21%
2	Cổ đông nước ngoài	01	100	0,003%
3	Cổ phiếu quỹ	-	-	-
	Tổng cộng	517	3.000.000	100%

5.3 Tình hình thay đổi vốn đầu tư của chủ sở hữu trong năm: không có.

5.4 Giao dịch cổ phiếu quỹ: không có.

5.5 Các chứng khoán khác: không có.

6. Báo cáo tác động liên quan đến môi trường và xã hội của công ty

6.1 Công ty kinh doanh mặt hàng nông sản xuất khẩu và kinh doanh xăng dầu, như sau:

6.1.1 Kinh doanh mặt hàng nông sản xuất khẩu: thuần túy về thương mại, trong năm không hoạt động chế biến hoặc phân loại hàng hóa nông sản nên không tác động đến môi trường;

6.1.2 Kinh doanh bán lẻ xăng dầu:

Công ty có 2 cửa hàng bán xăng dầu: Cửa hàng Xăng dầu Di Linh – Lâm Đồng và Cửa hàng xăng dầu Tân Thượng – Lâm Đồng. Trong năm 2022, Công ty đã cho Tổng công ty PETEC thuê Cửa hàng xăng dầu Tân Thượng – Lâm Đồng, nên hiện nay chỉ còn Cửa hàng Xăng dầu Di Linh – Lâm Đồng là do Chi nhánh Công ty cổ phần Cà phê PETEC tại Lâm Đồng quản lý điều hành và luôn chấp hành quy định về pháp luật về bảo vệ môi trường.

+ Các mặt hàng kinh doanh chính : Xăng, dầu, nhớt và mỡ.

+ Nguồn cung cấp xăng dầu : Tổng công ty PETEC - TCT Dầu Việt Nam (PV Oil).

+ Thời gian bán hàng : từ 5 giờ 30 phút đến 19 giờ 30 phút;

+ Nhân viên bán hàng : 04 người

+ Dung tích bồn chứa : * Cửa hàng Di Linh: 49 m³ (03 bồn); Số trụ bơm: 3 trụ bơm (01 trụ đôi, 02 trụ đơn).
* Cửa hàng Tân Thượng: 75 m³ (04 bồn); Số trụ bơm: 4 trụ bơm.

6.2. Đánh giá các nguồn gây ô nhiễm và biện pháp khắc phục:

6.2.1. Khả năng ô nhiễm môi trường nước do xăng dầu rơi vãi trong quá trình nhập, xuất. Tuy nhiên, do quy trình nhập, xuất xăng dầu tại Cửa hàng được thực hiện rất chặt chẽ, nên khả năng rơi vãi xảy ra là rất ít.

Biện pháp xử lý: Lượng xăng dầu rơi vãi (nếu có) sẽ được thu gom vào hệ thống cống, rãnh, bể lắng để tách thu hồi. Các hồ gas được lót đáy bằng một lớp bao tải để lọc xăng dầu rơi vãi, định kỳ được thay và thu gom để xử lý.

Năm 2022, 2 Cửa hàng đã tiến hành lấy mẫu phân tích môi trường nước theo chương trình tự giám sát môi trường, kết quả đạt yêu cầu theo quy định.

6.2.2. Khả năng ô nhiễm môi trường do Bụi, các loại khí thải, rung, tiếng ồn phát sinh trong quá trình hoạt động.

Biện pháp xử lý: Lượng bụi đất, khí thải và tiếng ồn chủ yếu phát sinh do các phương tiện ra vào đổ xăng dầu thải ra. Do mật độ xe ít nên khí thải, tiếng ồn không đáng kể và tự phát tán. Tuy nhiên, để hạn chế ô nhiễm môi trường không khí trong khu vực, Cửa hàng chúng tôi đã tiến hành trồng nhiều cây xanh xung quanh và thường xuyên quét dọn, rửa sạch sẽ khu vực bán hàng.

Năm 2022, 02 Cửa hàng đã tiến hành đo không khí định kỳ theo chương trình tự giám sát môi trường, kết quả đạt yêu cầu theo quy định.

6.2.3. Khối lượng rác thải sinh hoạt hàng ngày và biện pháp xử lý (kg/ngày): Chủ yếu là rác thải sinh hoạt phát sinh trong quá trình các phương tiện vào nhập, xuất xăng dầu và sinh hoạt của nhân viên bán hàng nên khối lượng là không đáng kể và hàng ngày nhân viên bán hàng có trách nhiệm thu gom vào vị trí quy định để xe rác của Trung tâm quản lý và khai thác công trình công cộng huyện Di Linh chở tới bãi rác tập trung xử lý. Rác thải sản xuất là các loại giẻ lau, bao tải lọc xăng dầu rơi vãi từ các hồ gas được thu gom (số lượng phát sinh hàng năm khoảng 0,5 kg) thiêu đốt .

6.2.4. Khối lượng rác thải độc hại và biện pháp xử lý (kg/ngày): không có.

6.3. Tiêu thụ nước: (mức tiêu thụ nước của các hoạt động kinh doanh trong năm): không

6.4. Tuân thủ pháp luật về bảo vệ môi trường



6.4.1 Số lần bị xử phạt vi phạm do không tuân thủ luật pháp và các quy định về môi trường: Không

6.4.2 Tổng số tiền do bị xử phạt vi phạm do không tuân thủ luật pháp và các quy định về môi trường: Không

6.5. Chính sách liên quan đến người lao động

6.5.1 Số lượng lao động, mức lương trung bình đối với người lao động:

Chỉ tiêu	Kỳ báo cáo này
Số lao động đầu kỳ	15
Số lao động cuối kỳ	12
Số lao động bình quân	14
Thu nhập bình quân (đồng) / tháng	12.800.000

6.5.2 Chính sách lao động nhằm đảm bảo sức khỏe, an toàn và phúc lợi của người lao động

Trong năm 2022 đối với công nhân bán xăng dầu đều có chế độ dưỡng độc hại bằng hiện vật: uống sữa hàng ngày.

6.5.3 Hoạt động đào tạo người lao động: Các năm trước có tổ chức các lớp hoạch ngắn ngày về nghiệp vụ chuyên môn về kinh doanh, bán lẻ xăng dầu và phòng cháy chữa cháy

6.6. Báo cáo liên quan đến trách nhiệm đối với cộng đồng địa phương trong năm: không.

6.7. Báo cáo liên quan đến hoạt động thị trường vốn xanh theo hướng dẫn của UBCKNN: không

III. Báo cáo và đánh giá của Ban giám đốc

Báo cáo và đánh giá của Ban giám đốc

1. Đánh giá kết quả hoạt động sản xuất kinh doanh

Kế hoạch doanh thu đạt 229,1 tỷ đồng / 250 tỷ đồng kế hoạch, đạt 92%.

Kế hoạch lợi nhuận đạt -2.183 tỷ đồng / 0,1 tỷ đồng kế hoạch.

- So với năm 2021, tình hình tài chính tiếp tục khó khăn, Công ty phụ thuộc vào vốn vay ngân hàng với hạn mức 30 tỷ đồng.

- Mặt hàng xăng dầu sản lượng bán buôn tăng nhưng do Công ty bán hàng trả ngay 100% nên chiết khấu thấp.

2. Tình hình tài chính

2.1 Tình hình tài sản

(Đơn vị tính: đồng):

TÀI SẢN	Số cuối năm	Số đầu năm
A- TÀI SẢN NGẮN HẠN	44.847.135.672	38.541.351.829
I. Tiền và tài sản ngang tiền	332.694.631	349.127.889
II. Đầu tư tài chính ngắn hạn		
III. Các khoản phải thu ngắn hạn	9.399.364.890	23.334.354.437
IV. Hàng tồn kho	27.573.251.351	7.037.798.992
V. Tài sản ngắn hạn khác	7.541.824.800	7.820.070.511
B- TÀI SẢN DÀI HẠN		16.993.346.574
I. Các khoản phải thu dài hạn		
II. Tài sản cố định	15.288.763.481	15.493.066.574
III. Bất động sản đầu tư		
V. Các khoản đầu tư tài chính dài hạn		1.500.280.000
V. Tài sản dài hạn khác		
TỔNG CỘNG TÀI SẢN	60.135.899.153	55.534.698.403

2.2 Tình hình nợ phải trả

- Tình hình nợ hiện tại, biến động lớn về các khoản nợ

	Số dư cuối kỳ này (đ)	Khả năng trả nợ (đ)
I. PHẢI TRẢ NGẮN HẠN		
1 Vay và nợ ngắn hạn	22.311.846.001	22.311.846.001
<i>Trong hạn dưới 1 năm</i>	22.311.846.001	22.311.846.001
<i>Quá hạn trả</i>		
2 Phải trả người bán	13.424.261.079	13.424.261.079
<i>Trong hạn dưới 1 năm</i>	7.506.000.000	7.506.000.000
<i>Quá hạn trả</i>	5.918.261.079	5.918.261.079
3 Người mua trả tiền trước	274.000.000	274.000.000
<i>Trong hạn dưới 1 năm</i>	274.000.000	274.000.000
<i>Quá hạn trả</i>		
4 Thuế và các khoản phải nộp NN		
<i>Trong hạn dưới 1 năm</i>		
<i>Quá hạn trả</i>		-
5 Phải trả người lao động	28.470.000	28.470.000
<i>Trong hạn dưới 1 năm</i>	28.470.000	28.470.000

	<i>Quá hạn trả</i>			-
6	Chi phí phải trả			-
	<i>Trong hạn dưới 1 năm</i>			-
7	Phải trả nội bộ			-
	<i>Trong hạn dưới 1 năm</i>			-
	<i>Quá hạn trả</i>			-
	Phải trả theo tiến độ kế hoạch hợp			
8	đồng xây dựng			-
	<i>Trong hạn dưới 1 năm</i>			-
	<i>Quá hạn trả</i>			-
	Các khoản phải trả, phải nộp ngắn			
9	hạn khác	204.186.748	204.186.748	
	<i>Trong hạn dưới 1 năm</i>	204.186.748	204.186.748	
	<i>Quá hạn trả</i>			-
II.	PHẢI TRẢ DÀI HẠN			
1	Phải trả dài hạn người bán			
	<i>Trong hạn trên 1 năm đến 2 năm</i>			
	<i>Trong hạn trên 2 năm đến 3 năm</i>			-
	<i>Trong hạn trên 3 năm</i>			-
2	Phải trả dài hạn nội bộ			-
	<i>Trong hạn trên 1 năm đến 2 năm</i>			-
	<i>Trong hạn trên 2 năm đến 3 năm</i>			-
	<i>Trong hạn trên 3 năm</i>			-
3	Phải trả dài hạn khác			
	<i>Trong hạn trên 1 năm đến 2 năm</i>			
	<i>Trong hạn trên 2 năm đến 3 năm</i>			-
	<i>Trong hạn trên 3 năm</i>			-
4	Vay và nợ dài hạn			-
	<i>Trong hạn trên 1 năm đến 2 năm</i>			-
	<i>Trong hạn trên 2 năm đến 3 năm</i>			-

Trong hạn trên 3 năm

TỔNG CỘNG

39.120.498.232 39.120.498.232

3. Những cải tiến về cơ cấu tổ chức, chính sách, quản lý

- Thực hiện một số các giải pháp nhằm khuyến khích củng cố tinh thần của những nhân sự chủ chốt và nhân viên có tay nghề cao cùng đồng lòng quyết tâm vượt qua giai đoạn khó khăn của Công ty.

- Đào tạo, bồi dưỡng và huấn luyện tất cả nhân viên có đầy đủ kiến thức và năng lực đáp ứng yêu cầu công việc;

- Quy hoạch đội ngũ quản lý, lãnh đạo phù hợp với mục tiêu phát triển từng năm và giai đoạn 5 năm.

- Cơ cấu lại tài sản

4. Kế hoạch phát triển trong tương lai

- Công ty đẩy mạnh kinh doanh xăng dầu

- Thực hiện tốt công tác quản lý chất lượng xăng dầu, tiếp tục tìm kiếm thêm các cửa hàng mới nhằm tăng sản lượng bán lẻ. Đẩy mạnh công tác bán buôn xăng dầu, chủ yếu cung ứng cho các tàu nội địa và một số khách hàng công nghiệp.

- Công ty tăng cường kinh doanh hàng nông sản vì có sẵn tên tuổi, thương hiệu, có mạng lưới cung cấp hàng hóa tại Tây Nguyên và Đông Nam Bộ tương đối có uy tín, được nhiều khách hàng nước ngoài tin tưởng đặt mua. Trong thời gian tới, Công ty tiếp tục đẩy mạnh xuất khẩu và kinh doanh nội địa với ngành hàng này. Bên cạnh đó, tăng cường tìm kiếm các mặt hàng mới ngoài các mặt hàng truyền thống là cà phê, hạt tiêu, hạt điều.

5. Giải trình của Ban Giám đốc đối với ý kiến kiểm toán: Không có

6. Báo cáo đánh giá liên quan đến trách nhiệm về môi trường và xã hội của công ty: Hoạt động của Công ty không ảnh hưởng xấu đối với Môi trường, Xã hội và Người lao động.

IV. Đánh giá của Hội đồng quản trị về hoạt động của Công ty

Ban điều hành quản lý công ty có nhiều kinh nghiệm trong ngành, cùng với đội ngũ cán bộ công nhân viên Công ty lành nghề, luôn có tinh thần trách nhiệm cao và ý thức làm việc hiệu quả, nỗ lực nâng cao chất lượng công việc, tạo điều kiện và nguồn lực để Công ty hoàn thành các kế hoạch đã đề ra;

Với những kết quả đạt được trong những năm qua, tập thể Hội đồng quản trị và Ban giám đốc Công ty định hướng phát triển sản xuất kinh doanh trong những năm tới: ngoài hai mặt hàng chủ lực là kinh doanh xăng dầu và nông sản; Công ty sẽ liên kết liên doanh với Công ty PETEC, các đơn vị kinh doanh vận tải xăng dầu khác tập trung vào hai lĩnh vực mang tính đột phá là Kinh doanh vận tải xăng dầu và kinh doanh văn phòng, địa ốc. Đây là hai mặt hàng kinh doanh mang lại lợi nhuận cao, tỉ lệ rủi ro thấp, và nhân tố quan trọng là sự quyết tâm cùng với kinh nghiệm từng trải trên thương trường của tập thể Ban lãnh đạo và nhân viên toàn Công ty.

V. Quản trị công ty

1. Hội đồng quản trị

1.1 Thành viên và cơ cấu của Hội đồng quản trị

Stt	Họ tên	Chức vụ	Số CMND	Cổ phần		Tỷ lệ Biểu quyết
				Cá nhân	Đại diện	
1	Nguyễn Thanh Hải	Chủ tịch HĐQT	036063022843	2.440	600.000	20,08%
2	Nguyễn Quốc Việt	Phó CT HĐQT	001073069897	15.894	581.183	19,9%
3	Nguyễn T. Việt Ánh	TV HĐQT	380014296	2.570		0,086%
4	Nguyễn Hoàng Tuấn	TV HĐQT	079086011038		581.183	19,37%

Trong đó:

- Thành viên là đại diện ủy quyền của TCT Thương mại Kỹ thuật và Đầu tư PETEC:

- + Ông Nguyễn Thanh Hải
- + Ông Nguyễn Quốc Việt
- + Ông Nguyễn Hoàng Tuấn

- Thành viên là đại diện ủy quyền của Công ty CP Thương nghiệp Cà Mau

- + Bà Nguyễn Thị Việt Ánh

1.2 Các tiểu ban thuộc Hội đồng quản trị: không có

1.3 Hoạt động của Hội đồng quản trị, trong năm 2022 như sau:

STT	Thành viên HĐQT	Chức vụ	Ngày bắt đầu không còn là TV HĐQT	Số buổi họp tham dự	Tỷ lệ	Lý do không tham dự
1	Nguyễn Thanh Hải	Chủ tịch HĐQT		7	100%	

2	Nguyễn Quốc Việt	Phó chủ tịch		7	100%	
3	Nguyễn T Việt Ánh	Thành viên		5	71 %	
4	Nguyễn Hoàng Tuấn	Thành viên		7	100%	

+ Hoạt động giám sát của HĐQT đối với Ban giám đốc:

- Giám sát việc thực hiện các Nghị quyết, kế hoạch kinh doanh đã được Đại hội đồng cổ đông và HĐQT thông qua.

- Giám sát chặt chẽ công tác quản trị rủi ro trong hoạt động đầu tư, kinh doanh trong bối cảnh khó khăn chung của nền kinh tế, đảm bảo các chỉ tiêu tài chính ở mức an toàn.

- Đảm bảo môi trường làm việc và thăng tiến, lương thưởng và các chế độ phụ cấp cho cán bộ công nhân viên.

+ Hoạt động của các tiểu ban thuộc Hội đồng quản trị: HĐQT chưa thành lập các tiểu ban thuộc HĐQT. HĐQT bổ nhiệm chức danh thư ký HĐQT để thực hiện các nhiệm vụ của HĐQT và Chủ tịch HĐQT giao.

1.4 Các Nghị quyết/Quyết định của Hội đồng quản trị:

STT	Số Nghị quyết/ Quyết định	Ngày	Nội dung
1	000029/NQ-PCF	18/01/2022	+ Thông qua dự kiến tổ chức ĐHCĐ thường niên năm 2022.
2	000102/NQ-PCF	23/03/2022	+ Sử dụng tài sản làm biện pháp đảm bảo để vay vốn ngân hàng.
3	000115/NQ-HĐQT	31/03/2022	+ Sử dụng tài sản làm biện pháp đảm bảo để vay vốn ngân hàng
4	000151/NQ-HĐQT	21/04/2022	+ Thông qua kết quả SXKD quý 1 và kế hoạch SXKD quý 2.
5	000152/NQ-HĐQT	21/04/2022	+ Tạm dừng hoạt động chi nhánh Hải Phòng
6	000259/NQ-HĐQT	30/06/2022	+ Thông qua kết quả SXKD 06 tháng và kế hoạch SXKD quý 3.
7	000332/NQ-HĐQT	06/10/2022	+ Thông qua kết quả SXKD 09 tháng và kế hoạch SXKD quý 4.

2. Ban Kiểm soát

Stt	Thành viên BKS	Chức vụ	Ngày bắt đầu không còn là	Số buổi họp BKS	Tỷ lệ	Lý do không tham dự

			TVBKS	tham dự		
1	Nguyễn Hanh Hoàng	Trưởng BKS		4	48 %	
2	Phan Tiến Quân	Thành viên	03/10/2022	0	0 %	
3	Vũ Trọng Duy	Thành viên		0	0 %	

Hoạt động của Ban kiểm soát: theo quy định của Điều lệ công ty và các quy định của Pháp luật.

Giám sát hoạt động của Công ty trong năm 2022 tuân thủ đúng các quy định của Pháp luật và Điều lệ. Công ty chấp hành tốt quy định về công bố thông tin đối với công ty đại chúng.

3. Các giao dịch, thù lao và các khoản lợi ích của Hội đồng quản trị, Ban giám đốc và Ban kiểm soát.

3.1 Lương, thưởng, thù lao, các khoản lợi ích

Ngoài lương và thù lao không có các khoản lợi ích khác và chi phí khác cho từng thành viên HĐQT và BKS; Thù lao đã nhận trong năm và đã bao gồm cả khấu trừ thuế 10%, như sau:

STT	Mã	Họ và tên	Thù lao
HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ			
1	HD	Nguyễn Thanh Hải	49.000.000
2	HD	Nguyễn Thị Việt Ánh	36.900.000
3	HD	Nguyễn Quốc Việt	36.900.000
4	HD	Nguyễn Hoàng Tuấn	36.900.000
BAN KIỂM SOÁT			
1	TBKS	Nguyễn Hanh Hoàng	36.300.000
2	Đã nghỉ	Phan Tiến Quân	8.000.000
3	TVBKS	Vũ Trọng Duy	12.000.000
TỔNG CỘNG			

3.2 Giao dịch cổ phiếu của cổ đông nội bộ: (Thông tin về các giao dịch cổ phiếu của các thành viên Hội đồng quản trị, thành viên Ban kiểm soát, Giám đốc, Kế toán trưởng, các cán bộ quản lý, Thư ký công ty, cổ đông lớn và những người liên quan tới các đối tượng nói trên trong năm: không có giao dịch

3.3 Hợp đồng hoặc giao dịch với cổ đông nội bộ: (Thông tin về hợp đồng, hoặc

giao dịch đã được ký kết hoặc đã được thực hiện trong năm với công ty, các công ty con, các công ty mà công ty nắm quyền kiểm soát của thành viên Hội đồng quản trị, thành viên Ban kiểm soát, Giám đốc, các cán bộ quản lý và những người liên quan tới các đối tượng nói trên: không có

3.4 Việc thực hiện các quy định về quản trị công ty: tuân thủ theo quy định Pháp luật và Điều lệ công ty về quản trị công ty...

VI. Báo cáo tài chính

1. Báo cáo tài chính được kiểm toán (Báo cáo tài chính năm đã được kiểm toán bao gồm: Bảng cân đối kế toán; Báo cáo kết quả hoạt động kinh doanh; Báo cáo lưu chuyển tiền tệ; Bản thuyết minh Báo cáo tài chính theo quy định pháp luật về kế toán và kiểm toán).

Công ty TNHH Dịch vụ Tư vấn Tài chính Kế toán & Kiểm toán Phía Nam (AASCS) đã thực hiện kiểm toán các Báo cáo tài chính năm 2022 kết thúc ngày 31/12/2022 của Công ty cổ phần Cà phê PETEC.

2. Ý kiến của Kiểm toán:

“Theo ý kiến của chúng tôi, báo cáo tài chính đã phản ánh trung thực và hợp lý, trên các khía cạnh trọng yếu tình hình tài chính của Công ty cổ phần Cà phê PETEC tại ngày 31/12/2022, cũng như kết quả kinh doanh và các luồng lưu chuyển tiền tệ cho giai đoạn tài chính kết thúc cùng ngày, phù hợp với chuẩn mực kế toán, chế độ kế toán doanh nghiệp Việt Nam và các quy định pháp lý có liên quan đến việc lập và trình bày báo cáo tài chính.”

ĐẠI DIỆN THEO PHÁP LUẬT CỦA CÔNG TY

GIÁM ĐỐC



Nguyễn Quốc Việt

Faint, illegible text, possibly bleed-through from the reverse side of the page.

Faint, illegible text, possibly bleed-through from the reverse side of the page.

